

**VII CONGRESO INTERNACIONAL PIONEROS DE LA ARQUITECTURA MODERNA ESPAÑOLA:
7th International Congress on Pioneers of Spanish Modern Architecture**

**El espacio entre interior y exterior
In-between spaces**



ÍNDICE/ CONTENTS:

- 1. TEMA DEL CONGRESO/ CONGRESS THEME**
- 2. CALENDARIO/ CALENDAR**
- 3. SEDE/ LOCATION**
- 4. ORGANIZACIÓN/ ORGANIZATION**
- 5. PONENTES INVITADOS/ GUEST SPEAKERS**
- 6. COMUNICACIONES/ COMMUNICATIONS**
- 7. INSCRIPCIÓN/ INSCRIPTION**
- 8. PUBLICACIÓN/ PUBLICATION**

1. TEMA DEL CONGRESO

La Fundación Alejandro de la Sota, en colaboración con el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana y el Círculo de Bellas Artes, celebrará el próximo mes de mayo de 2022 el VII Congreso Internacional Pioneros de la Arquitectura Moderna Española que llevará por título: “El espacio entre interior y exterior”.

La búsqueda de la conexión entre lo construido y su espacio exterior ha sido una constante a lo largo de la historia de la arquitectura. Las galerías, los patios, los porches o las terrazas de la arquitectura tradicional son espacios de transición entre el edificio y su exterior que presentan unas características comunes; suelen ser zonas diferenciadas con límites precisos e independientes del interior donde se desarrolla buena parte de la vida de sus moradores.

El afán por conseguir una mayor relación entre el interior y el exterior llegó a un punto álgido cuando, a comienzos del siglo XX, los arquitectos de vanguardia cambiaron la concepción del espacio para construir una arquitectura que superaba la entidad espacial cerrada tradicional. Al reducir la materia y liberar el espacio mediante la descomposición del volumen en planos libres, se dio paso a un espacio fluido de límites difusos donde el interior y el exterior formaban un *continuum* espacial. En palabras de Frank Lloyd Wright: “Exterior e interior no seguirán siendo dos cosas separadas. Ahora el exterior puede fluir hacia el interior, y el interior puede, y lo hace, salir fuera”.

Por su parte, los arquitectos modernos españoles adaptaron las ideas formales de sus maestros internacionales e incorporaron las enseñanzas de la arquitectura popular teniendo presente la función vital de los espacios de transición entre interior y exterior. Como señalaba Alejandro de la Sota a propósito de la casa Guzmán: “Estar dentro de tu casa y que en ella penetre el jardín, que no pises raya al pasar sobre ese dentro-fuera”.

La casa estudio de Julio Cano Lasso (La Florida, Madrid, 1958), el hotel Las Salinas de Fernando Higueras (Lanzarote, 1973), la casa Ugalde de José Antonio Coderch (Caldes d’Estrac, Barcelona, 1951) o la casa Guzmán de Alejandro de la Sota (Algete, Madrid, 1972) son algunos ejemplos donde los umbrales, los patios o los porches tradicionales se reinterpretan en clave moderna con la intención de establecer una mayor continuidad entre interior y exterior.

Como en anteriores ediciones, el Congreso está dedicado a aquellas generaciones de arquitectos españoles nacidos en torno a las décadas de 1910 y 1920, autores de obras relevantes de nuestra arquitectura. En esta séptima edición del Congreso se trata de analizar una obra o un proyecto donde se ponga de manifiesto la relevancia de los espacios intermedios de articulación entre lo construido y su espacio exterior.

Para información de los autores, con el fin de no repetir temas ya analizados, todas las comunicaciones seleccionadas y aceptadas en anteriores ediciones del Congreso Pioneros pueden consultarse en: <https://congresopionerosarquitectos.com>.

1. CONGRESS THEME

The Alejandro de la Sota Foundation, in cooperation with the Spanish Ministry of Transport, Mobility and the Urban Agenda and the Círculo de Bellas Artes, will hold the 7th International Pioneers of Spanish Modern Architecture Congress, entitled: “In-between Spaces”, next May.

Throughout the history of architecture, there has been a constant search for connections between buildings and the space outside them. The galleries, courtyards, porches and terraces of traditional architecture are transitional spaces between a building and its exterior. They also have some common features: they are usually differentiated areas with definite limits, independent of the interior, and a great deal of the lives of the building’s residents takes place in them.

The desire to make more of the relationship between indoors and outdoors reached a peak when, at the beginning of the 20th century, avant-garde architects changed the conception of space to construct an architecture that went beyond the traditional closed spatial entity. By reducing the material and freeing up

space by breaking down the volume into free planes, a fluid space with diffuse boundaries was created, where interior and exterior formed a spatial *continuum*. In the words of Frank Lloyd Wright: "No longer an outside and an inside as two separate things. Now the outside may come inside, and the inside may, and does, go outside".

For their part, modern Spanish architects adapted the formal ideas of the international masters and incorporated lessons from popular architecture, keeping in mind the vital function of transitional spaces between indoors and outdoors. As Alejandro de la Sota pointed out in relation to the Guzmán house: "It's being in your house and having the garden coming inside, so that you don't step over a line when passing from 'inside' to 'outside'."

The studio house by Julio Cano Lasso (La Florida, Madrid, 1958), Las Salinas hotel by Fernando Higueras (Lanzarote, 1973), the Ugalde house by José Antonio Coderch (Caldes d'Estrac, Barcelona, 1951) and the Guzmán house by Alejandro de la Sota (Algete, Madrid, 1972) are examples of modern reinterpretations of traditional thresholds, patios and porches with the intention of establishing greater continuity between interior and exterior.

As in previous years, the Congress is devoted to the generations of architects born in Spain in the decades between 1910 and 1930, who were responsible for important architectural works in the country. At this seventh Congress, the aim is to analyse a work or a project that highlights the importance of the in-between spaces linking the building and the space outside it.

For authors' information, in order not to repeat topics already discussed, all papers selected and accepted in previous Pioneers' Congresses can be consulted at: <https://congresopionerosarquitectos.com>.

2. CALENDARIO/ CALENDAR

8 Noviembre 2021/ 8 November 2021:

Inicio de inscripción y de recepción de resúmenes/ Start of registration and abstract submission period

10 Enero 2022/ 10 January 2022

Fecha límite de recepción de resúmenes/ Deadline for abstract submissions

1 Febrero/ 1 February:

Comunicación de aceptación de resúmenes en actas/ Official notification of abstract acceptance

8 febrero/ 8 February:

Fecha límite de inscripción anticipada/ Deadline for early registration

24 marzo/ 24 March

Fecha límite recepción de comunicaciones completas/ Deadline for full communications

31 marzo/ 31 March

Fecha límite de inscripción/ Deadline for registration

3 mayo/ 3 May

Comunicación de ponencias orales en base a la revisión del texto completo/ Official notification of acceptance of oral presentations based on a review of the full texts

Mayo/ May 2022

Celebración del congreso/ Congress

3. SEDE/ CONGRESS LOCATION

Círculo de Bellas Artes Casa Europa

Sala Valle Inclán

C/ Alcalá 42, 5º planta. Madrid

Metro/ Metro: Sevilla/ Banco de España

Autobús/ Bus: 1 / 2 / 5 / 9 / 14 / 15 / 20 / 27 / 45 / 46 / 51 / 52 / 53 / 74 / 146 / 147 / 150

4. ORGANIZACIÓN/ ORGANIZATION

Institución organizadora/ Organizer:

Fundación Alejandro de la Sota, con la colaboración del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana y el Círculo de Bellas Artes/ Alejandro de la Sota Foundation, with backing by the Spanish Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda and the Círculo de Bellas Artes cultural center.

Dirección y coordinación del congreso/ Congress management and coordination:

Teresa Couceiro Núñez

Con la colaboración de/ With collaboration by:

José Manuel López-Peláez
Moisés Puente
Ángel Martínez García-Posada
Débora Domingo Calabuig

Comité científico/ Scientific committee:

Rafael Beneytez-Durán

Profesor/ *Professor*. Gerald D. Hines College of AD, University of Houston, USA

Silvia Colmenares Vilata

Profesora/ *Professor*. ETSAM Universidad Politécnica de Madrid

Alejandro Ferraz-Leite Ludzik

Profesor/ *Professor*. FADU Universidad de la República, Montevideo, Uruguay

Iñaki Begiristain Mitxelena

Profesor/ *Professor*. ETSA Universidad del País Vasco/ EHU

Nuria Alvarez Lombardero

Profesora/ *Professor*. AA School of Architecture, London, United Kingdom

Rodrigo Almonacid Canseco

Profesor/ *Professor*. ETSAVA, Universidad de Valladolid

Juan Fernando Ródenas García

Profesor/ *Professor*. ETSA Universitat Rovira i Virgili, Reus, Tarragona

Mónica Alberola Peiró

Profesora/ *Professor*. ETSAM Universidad Politécnica de Madrid

José Parra Martínez

Profesor/ *Professor*. EPS Universidad de Alicante

María González García

Profesora/ *Professor*. ETSA Universidad de Sevilla

Comité organizador/ Organizing committee:

Alejandro de la Sota Rius
Jorge Consuegra
Luis Lope de Toledo

5. PONENTES INVITADOS/ GUEST SPEAKERS

Participarán como moderadores en los debates con los autores:

The following people will moderate the discussions with the speakers:

Juan Domingo Santos

Catedrático/ *Full professor*. ETSAG Universidad de Granada

Orsina Simona Pierini

Catedrática/ *Full professor* Politécnico di Milano, Italia

Dolores Sánchez Moya

Profesora/ *Professor*. Subdirectora eaToledo UCLM

Héctor Fernández Elorza

Profesor/ *Professor*. ETSAM Universidad Politécnica de Madrid

6. COMUNICACIONES/ COMMUNICATIONS

6a. Idiomas oficiales del congreso/ Official languages

Los idiomas oficiales del congreso serán español e inglés.

No se ofrecerá servicio de traducción simultánea en la celebración del congreso.

The official languages of the congress will be Spanish and English.

Simultaneous translation will not be available at the Congress.

6b. Resúmenes/ Abstracts

Solo se tendrán en cuenta los resúmenes con los datos siguientes adjuntados en pdf en un correo a la dirección: congreso@alejandrodelaota.org

The organisation will only consider abstracts which comply with the following requirements and are sent in PDF format to this email address: congreso@alejandrodelaota.org

. DIN A4 Vertical/ DIN A4 portrait

- El **resumen completo** –título, autor, texto y palabras clave- debe entregarse en los dos idiomas oficiales del congreso, **español e inglés**. **No se admitirán resúmenes con traducciones** generadas por un traductor automático o con una **calidad considerada insuficiente para publicar en Actas digitales**.

The complete abstract —title, author, text and keywords— must be submitted in the two official Congress languages, Spanish and English. Abstracts with translations deemed to have an unacceptable quality for publication in the digital proceedings (e.g., raw machine translations) will be rejected.

. **Título de la comunicación (Arial 11 negrita, justificado)**

Subtítulo (Arial 9 negrita)

. **Communication title (Arial 11 bold, justified)**

Subtitle (Arial 9 bold)

. **Autor 1: Apellidos, Nombre (Arial 9 negrita)**

Institución, Departamento, Centro, Ciudad, País, correo electrónico (Arial 8)

Autor 2: Apellidos, Nombre (Arial 9 negrita)

Institución, Departamento, Centro, Ciudad, País, correo electrónico (Arial 8)

. **Author 1: Surname, First Name (Arial 9 bold)**

Institution, Department, Centre, City, Country, e-mail (Arial 8)

Author 2: Surname, First Name (Arial 9 bold)

Institution, Department, Centre, City, Country, e-mail (Arial 8)

- . **Imagen:** El resumen debe incluir una imagen ilustrativa y representativa que acompañe al texto, que se situará al comienzo del mismo.
- . **Image:** The abstract must be accompanied by a representative, illustrative image, inserted at the start of the text.
- . **Texto del resumen:** no superará las 500 palabras (Arial 9, justificado).
- . **Abstract text:** no more than 500 words, without illustrations. (Arial 9, justified).
- . **Palabras clave:** Máximo de 5, separadas por comas. (Arial 9).
- . **Keywords:** Maximum 5, separated by commas. (Arial 9).

El resumen debe tener una estructura científica. En este sentido, se hará mención específica al enfoque de la temática, la metodología empleada en la investigación, las fuentes y recursos utilizados, y se avanzarán algunos resultados. Debe considerarse que estos contenidos serán la base del formulario de revisión proporcionado a los miembros del Comité Científico.

La fecha límite de recepción de resúmenes es el **10 Enero de 2022**.

Para garantizar el **anonimato** durante el proceso de revisión por pares se entregarán dos resúmenes, **uno de ellos sin los datos del autor**, en **dos pdf independientes**.

The abstract must have a scientific structure. Specific mention must be made of the focal topic, the methodology used in the research, the sources and resources used, and an advance of some of the results. Please note that these contents will be used as a basis for the review form supplied to the members of the Scientific Committee.

Deadline for abstract submissions: **10 January 2022**

To ensure anonymity during the peer review process, two abstracts, **one without the author's data, must be submitted in two separate PDFs**.

6c. Evaluación ciega por pares/ Blind peer review

Una vez recibidos los resúmenes, el Comité Científico seleccionará aquellos que considere que tienen la calidad e interés suficiente, e invitará a los autores a presentar un artículo completo. La aceptación del resumen garantiza que el artículo completo será publicado en las actas digitales, una publicación con ISBN que se facilitará a los inscritos al congreso.

Once the abstracts have been received, the Scientific Committee will select those that it considers to be of sufficient quality and interest, and will invite the authors to submit a full article. Acceptance of the abstract is a guarantee that the full article will be published in the digital proceedings, a publication with an ISBN, which will be given to the Congress attendees.

6d. Comunicación de aceptación del trabajo/ Communication of acceptance of the paper

La aceptación de los resúmenes en actas digitales será comunicada a los autores por correo electrónico el **1 de febrero de 2022**.

La fecha límite de recepción de comunicaciones completas es el **24 de marzo**.

El comité científico procederá a revisar los textos completos cuya selección para las ponencias orales se comunicará el **3 de mayo**.

Cualquier modificación en las fechas programadas será comunicada a través de la web del congreso.

Acceptance of abstracts for the digital proceedings will be communicated to the authors by e-mail on **1 February 2022**.

The deadline for full papers is **24 March**.

The scientific committee will review the full texts, and announce its decision on the oral presentations on **3 May**.

Any changes to the scheduled dates will be announced on the Congress website.

6e. Artículo completo/ Full paper

El artículo completo debe incluir/ Full paper must meet the following requirements:

. **Resumen:** Debe coincidir con el enviado para la aceptación del trabajo (dos idiomas) e incluir los datos del apartado 6b en el mismo orden, con la imagen al comienzo del resumen en español.

. **Abstract:** Must coincide with the abstract submitted for review, and fulfil the requirements set out in Section 6b (two languages) in the same order, with the image at the beginning of the abstract in Spanish.

. **Texto del artículo:** (Arial 9, justificado). El texto del artículo puede entregarse en un solo idioma. DIN A4 Vertical.

. **Article text:** (Arial 9 justified). Text can be submitted in one language. DIN A4 Portrait.

. **Extensión del texto:** Máximo 5.000 palabras, incluido resumen y abstract, notas al texto, pies de foto, bibliografía y biografía (máximo 100 palabras) de los autores. Con independencia de la proporción entre texto e imágenes, el artículo tendrá un número **máximo de 14 páginas** siguiendo el modelo del apartado 6b. **No se numerarán las páginas.**

. **Text length:** Maximum 5000 words, including abstract in Spanish and English, footnotes, captions, bibliography and author's biography (maximum 100 words). The article must have a **maximum of 14 pages** (see model in Section 6b), regardless of the text-image ratio. **Pages must not be numbered.**

. **Ilustraciones:** Sin límite de ilustraciones.

. **Illustrations:** There is no limit to the number of illustrations.

. **Bibliografía:** exclusivamente referida a las Notas del texto. Ambas con sistema de citación ISO 690.

. **Bibliography:** limited exclusively to footnotes to the text. Both must use the ISO 690 citation system.

IMPORTANTE:

. Para garantizar el **anonimato** de los artículos completos durante el proceso de revisión por pares se entregarán **dos pdf independientes**: uno de ellos atenderá a las especificaciones anteriores y en el otro **se suprimirán los datos del autor y su biografía**.

. Cada uno de los pdf debe estar optimizado al máximo de manera que **no supere 1MB**.

. La dirección, la organización y el comité científico del congreso consideran un requisito necesario para que una comunicación pueda ser seleccionada para ponencia oral, que el artículo se exprese con una correcta y clara redacción y que se ajuste al tema requerido en el congreso.

IMPORTANT:

. To ensure the anonymity of the full articles during the peer review process, two independent PDFs must be supplied: one of them with the above-mentioned details and the other without the author's details and biography.

- . Each PDF must be optimized to a size of no more than 1MB.
- . The Congress management, organization and scientific committee consider that an essential requisite for a communication's selection as an oral presentation is that the article must be clearly and correctly worded, and be focused on the Congress theme.

7. INSCRIPCIÓN/ REGISTRATION

Cuota general: **190 €**

Cuota antes del **8 de febrero de 2022**: **130 €**

Cuota Amigos(1) de la Fundación: **100 €**

Cuota Socios Colaboradores(2) de la Fundación: **gratuita**

Cuota estudiantes de grado: **gratuita** al hacerse **Amigos(1) de la Fundación**.

(1): [Amigo de la Fundación Alejandro de la Sota: 20€/año.](#)

(2): [Socio Colaborador de la Fundación Alejandro de la Sota: 150€/año.](#)

- . La inscripción en el congreso es necesaria para la asistencia a las diferentes sesiones y/o para el envío de la comunicación completa, una vez aceptado el resumen.
- . La inscripción al congreso incluye el acceso a todas las sesiones, el enlace a la descarga de la publicación de las actas digitales y un certificado acreditativo.

. La fecha límite de inscripción es el 31 marzo de 2022

. La inscripción se efectuará mediante el envío del formulario completo junto con el justificante de la transferencia bancaria a: congreso@alejandrodelasota.org

. Los estudiantes de grado deberán adjuntar además documentación acreditativa de la matrícula 2021-22.

. [Descarga aquí el formulario de inscripción.](#)

Standard fee: **€190**

Registration before 8 February 2022: **€130**

Friends of the Foundation (1): **€100**

Associate Members of the Foundation (2): **free of charge**

Undergraduate students: **free of charge** for Friends of the Foundation (1).

(1): [Friends of the Alejandro de la Sota Foundation: €20 per year.](#)

(2): [Associate members of the Alejandro de la Sota Foundation: €150 per year.](#)

- . Registration for the Congress is necessary in order to attend the sessions and/or submit a full paper once the abstract has been accepted.
- . Congress registration includes admission to all sessions, a link to download the digitally published proceedings and an attendance accreditation certificate.

. The deadline for registration is 31 March 2022

. In order to register, a completed form together with a receipt of the corresponding bank transfer must be sent to: congreso@alejandrodelasota.org

. Undergraduate students must also enclose proof of student status for the 2021-22 academic year.

. [Download the registration form here.](#)

8. PUBLICACIÓN/ PUBLICATION

Todas las comunicaciones aceptadas se recogerán en actas digitales dentro de una publicación con ISBN que se facilitará a los inscritos al congreso. Asimismo se subirán al portal web <https://congresopionerosarquitectos.com/>. Por ello, la presentación de una comunicación al congreso implicará la autorización de su publicación en este portal web por parte de los autores. En este sentido, si las imágenes contenidas en la comunicación no están libres de derechos, los autores deberán obtener los permisos correspondientes.

Además, la Fundación Alejandro de la Sota realizará el séptimo número de la publicación en papel, *Pioneros*, en edición bilingüe, con los trabajos seleccionados para presentación oral –cuya traducción deberán aportar sus autores- junto a los artículos de los ponentes invitados referentes a los debates del congreso. **Esta publicación no se comercializará; se distribuirá a sus autores, a los depositarios de archivos y a bibliotecas de escuelas de arquitectura españolas y extranjeras** con la intención de que sea recogida en sus respectivos catálogos. Además, la Fundación Alejandro de la Sota enviará la publicación para su indexación en el Conference Proceedings Citation Index de la Web of Science (WoS).

All accepted papers will be included in the Digital Proceedings, published with an ISBN, which will be provided to all registered Congress attendees. The article will also be published on the <https://congresopionerosarquitectos.com/> website. The presentation of a communication to the Congress is therefore an implicit authorization by the author for its publication on this website. If the images accompanying the communication are not copyright free, the authors must obtain the corresponding permission.

The Alejandro de la Sota Foundation will also publish the 6th edition of *Pioneers*, a bilingual book containing the papers selected for oral presentations -whose translation must be provided by their authors- together with the observations by the keynote speakers about the Congress debates. **This publication will not be monetised in any way.** It will be distributed to the authors, **archive custodians and libraries at architecture schools in Spain and abroad** for inclusion in their catalogues. In addition, the Alejandro de la Sota Foundation has applied to have the hard copy publication series, *Pioneers*, considered for indexing in the Web of Science (WoS) Conference Proceedings Citation Index.

Organiza/ Organized by:



FUNDACIÓN ALEJANDRO DE LA SOTA

En colaboración con/ In collaboration with:



Patrocinadores/ Sponsors

JUNG

Colaboran con la Fundación Alejandro de la Sota/ Collaborations with the Foundation:

